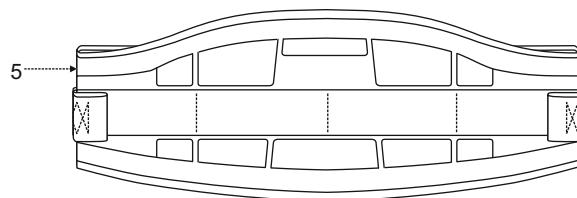
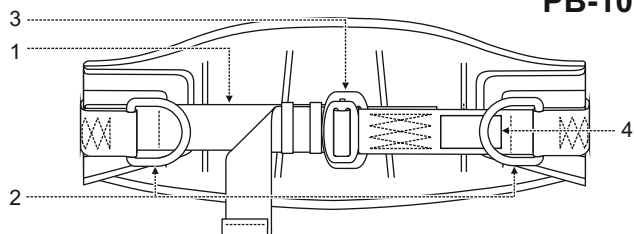
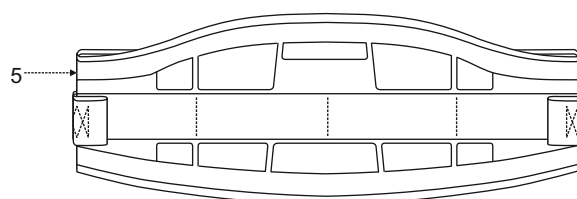
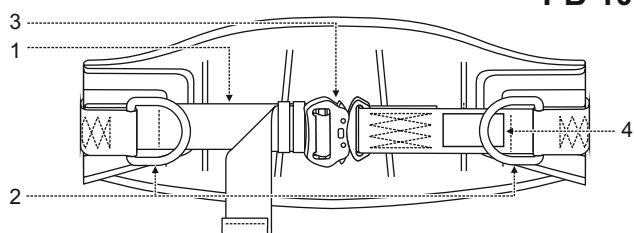
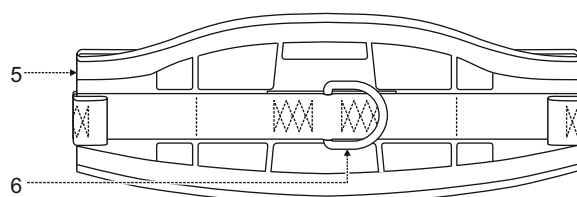
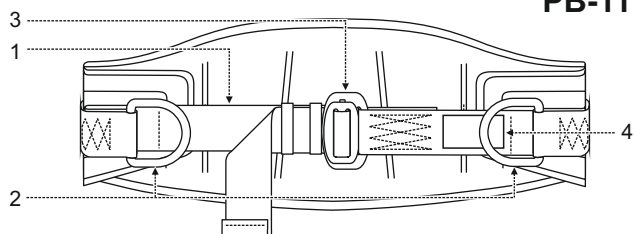
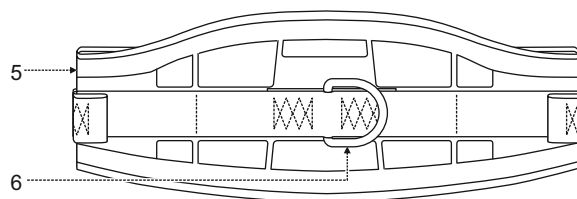
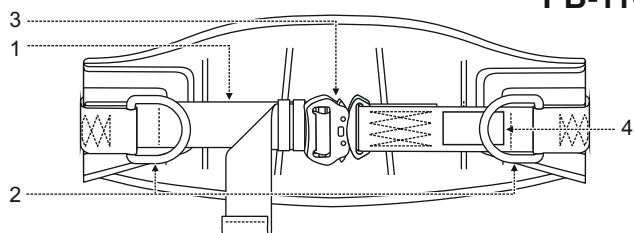
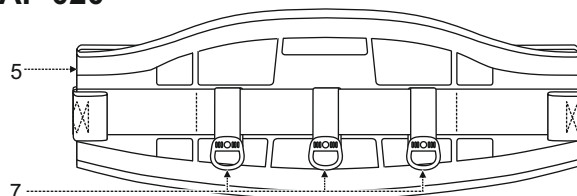
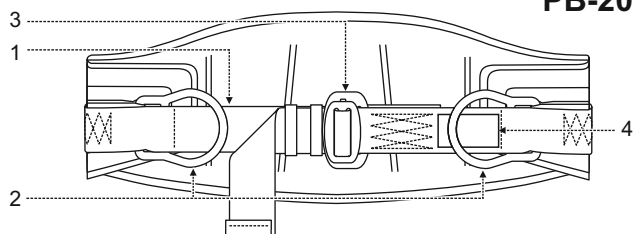
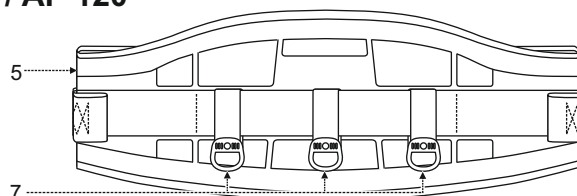
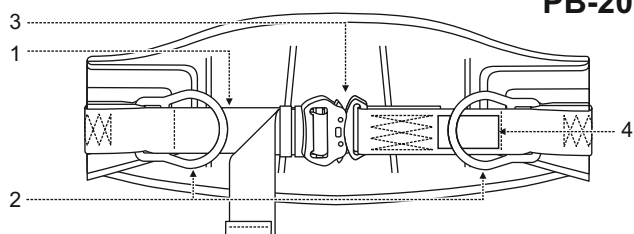
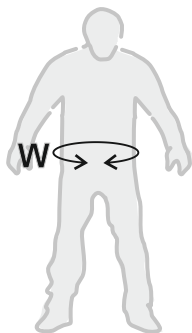


**A****RENANIA****CE 0082****EN 358:2018**

**HU munkavégzés közbeni  
testhelyzetet stabilizáló**

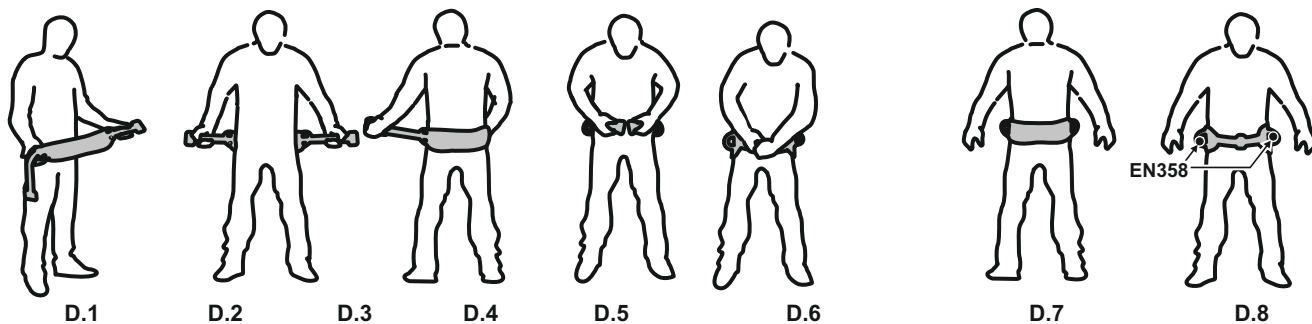
**B****PB-10 / AP 010****PB-10C / AP 110****PB-11 / AP 011****PB-11C / AP 111****PB-20 / AP 020****PB-20C / AP 120**

C

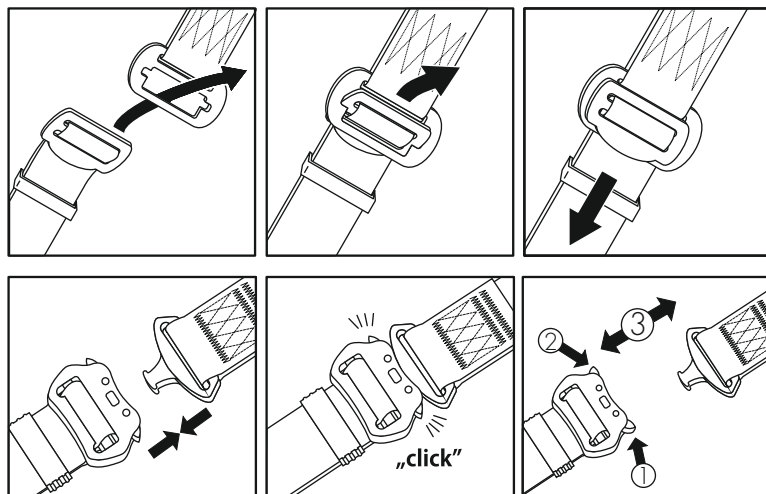


	S	M-XL	XXL	XXXL
W	75 cm - 110 cm	85 cm - 120 cm	90 cm - 140 cm	95 cm - 150 cm

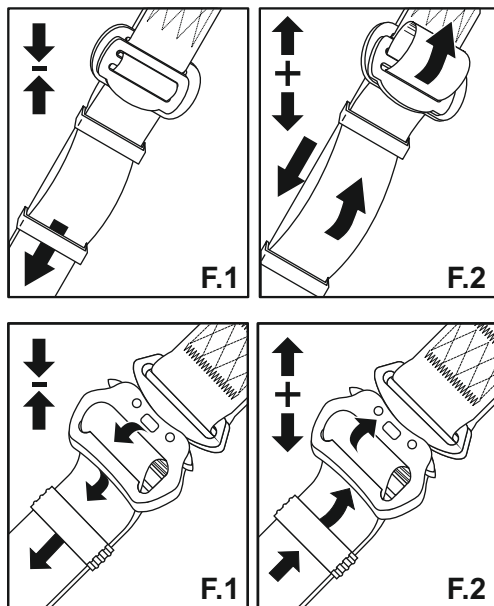
D






E



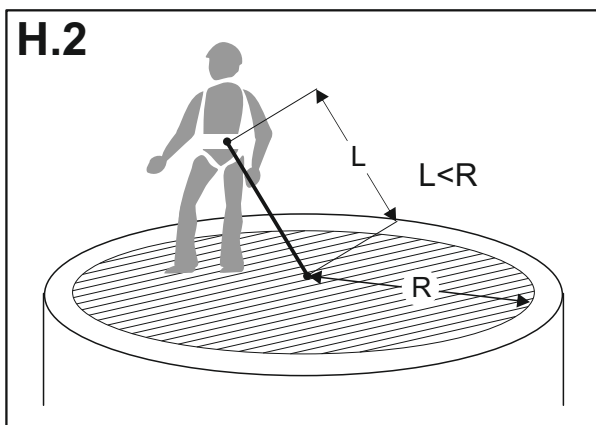
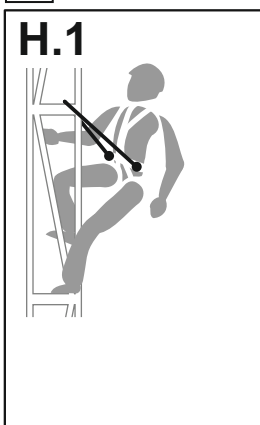
F



G

- a — PB-.....
- b — WORK POSITIONING BELT
- c — Ref. .... ..
- d — Size: .....
- j —  .. cm - ..... cm
- e — Date of manufacture: MM/YYYY
- f — Serial number: XXX XXX
- g — EN 358:2018
- h —  0082
- i — 
- k — **RENANIA**

H



HU – FIGYELEM: A berendezés használata előtt el kell olvasni és meg kell érteni ezt a használati utasítást.

## A. LEÍRÁS

A munkavégzés közbeni testhelyzetet stabilizáló öv az EN 363 szabványban leírt zuhanásgátló rendszerekben történő alkalmazásra készült, a testet megtámasztó berendezés. Az öv a felhasználó szabadesésének megakadályozására szolgál, egy a munkavégzés közbeni testhelyzetet stabilizáló kötélt útján csatlakoztatva őt egy rögzítési ponthoz vagy az állandó szerkezethez, a kötélt átvitele és megfeszülése után a felhasználó megtartása útján.

A munkavégzés közbeni testhelyzetet stabilizáló öv tanúsított termék, és megfelel az EN 358 szabvány követelményeinek. Munka közbeni testhelyzet-stabilizáló felszereléssel együttes használatra szolgál. Az övet a szerszámokkal és felszereléssel együtt legfeljebb 150 kg tömegű felhasználó által használható.

Alapvető anyagok:

- szalagok – poliészter
- összekapcsoló-beállító csatok: acél és alumínium
- rögzítő csatok: acél és alumínium

## B. NÓMENKLATÚRA

1. A munkavégzési közbeni testhelyzetet stabilizáló öv csípőszíja.
2. Oldalsó rögzítő csatok a testhelyzet munkavégzés közbeni stabilizálásához
3. A munkavégzési közbeni testhelyzetet stabilizáló öv összekapcsoló-beállító csatja.
4. A berendezés tulajdonságai
5. Az öv párnázata.
6. Hátsó rögzítő csat felfüggesztett testhelyzetben történő munkavégzéshez.
7. Szerszámakasztó fülek – legfeljebb 2 kg tömegű kézszerszámok számára.

## C. MÉRETEK

A munkavégzési közbeni testhelyzetet stabilizáló öv négy méretben készült:

- kicsi: S
- közepes: M-XL
- nagy: XXL
- nagyon nagy: XXL

## D. AZ ÖV FELVÉTELE:

- D.1 találjuk meg az összes csatot és szíjat.
- D.2 Tegyük az öv támasztékát a hátunkra, majd vezessük át a szíj végeit előre a csípő körül. Vigyázni kell, hogy a szíjak ne forduljanak át.
- D.3 Rögzítsük a csípőszíj csatját.
- D.4 Húzzuk meg a szíjat. A szíjaknak pontosan kell illeszkedniük a csípőhöz. A szíj szabad végeit a műanyag szíjvég-biztosító borításokkal rögzíteni kell.
- D.7 Az oldalsó rögzítő csatoknak szimmetrikusan kell elhelyezkedniük a csípő két oldalán.

## E. A CSATOK ÖSSZEKAPCSOLÁSA

### F. AZ ÖV BEÁLLÍTÁSA

- F.1 Megszorítás
- F.2 Lazítás

### G. JELÖLÉSEK

- a) A modell jele;
- b) A berendezés típusa;
- c) Katalógusszám;
- d) Az öv mérete;
- e) A gyártás éve és hónapja;
- f) Az öv sorozatszám;
- g) Európai szabvány száma/éve;
- h) CE jelölés és a felszerelés gyártását felügyelő bejelentett szervezet száma;
- i) Figyelem: használat előtt gondosan olvassa el a használati utasítást;
- j) A csípőszíj mérettartomány cm-ben;
- k) Az öv gyártójának vagy forgalmazójának megjelölése.

## H. AZ ÖV CSATLAKOZTATÁSA

### H.1. PODŁĄCZANIE SYSTEMÓW USTALAJĄCYCH POZYCJĘ PODCZAS PRACY

A munkavégzés közbeni testhelyzetet stabilizáló kötélt csatlakoztatható a munkavégzés közbeni testhelyzetet stabilizáló öv az EN 358 szabványnak megfelelő oldalsó rögzítő csatjaihoz. A munkavégzés közbeni testhelyzetet stabilizáló köteleket az állandó szerkezet egy a felhasználó csípőjének magasságában vagy feljebb elhelyezkedő pontjához kell rögzíteni. A munkavégzés közbeni testhelyzetet stabilizáló kötélnél a használat során mindvégig feszesnek kell maradnia. Szigorúan tilos a munkavégzés közbeni testhelyzetet stabilizáló övet zuhanás felfogására használni. Az övet nem szabad használni, ha a felhasználó az övön történő függésének, vagy a csípőszíj szándékolatlan megszorulására való kitétségének előre látható kockázata áll fenn. A munkavégzés közbeni testhelyzetet stabilizáló rendszer használata közben a felhasználó rendszerint testhelyzet-megtámasztó felszerelést használ, ezért különösen fontos megfontolni valamilyen biztosítást, pl. zuhanásfelfogó rendszer használatát. Alapvetően a használat során rendszeresen ellenőrizni kell a feszítő-beállító elemeket.

### H.2 Felfüggesztett helyzetű munkavégzést szolgáló rendszer csatlakoztatása

A felfüggesztett helyzetű munkavégzést szolgáló rendszer csatlakoztatható a munkavégzés közbeni testhelyzetet stabilizáló öv rögzítő csatjaihoz. A felfüggesztett

helyzetű munkavégzést szolgáló kötélt hossza (L) rövidebb kell legyen a rögzítési pont és a zuhanás-felfogási terület (R) közti távolságnál, hogy a felhasználó ne kerülhessen olyan helyre vagy testhelyzetbe, amelyben magasból történő lezuhanás kockázata áll fenn. A felfüggesztett helyzetű munkavégzést szolgáló rendszer nem alkalmas zuhanás felfogására olyan esetekben, amelyekben a felhasználó megtámasztó berendezés által nyújtott megtámasztásra szorul (pl. megcsúszásának vagy elesésnek megakadályozása érdekében).

## I. IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSEK

Minden 12 hónapnyi használat után legalább egyszer, az első felhasználás napjától kezdve, végre kell hajtani a berendezés időszakos ellenőrzését. Az időszakos ellenőrzést kizárólag kompetens, a személyes védőfelszerelés időszakos ellenőrzése terén megfelelően képzéssel és tudással rendelkező személy végezheti el. A berendezés használatának körülményei hatással lehetnek az időszakos ellenőrzések elvégzésének gyakoriságára, amelyek elvégzésére gyakrabban is sor kerülhet, mint minden 12 hónapnyi használat után. Minden időszakos ellenőrzést fel kell jegyezni a berendezés használati lapjára.

## J. A HASZNÁLATRA VALÓ ALKALMASSÁG MAXIMÁLIS IDŐSZAKA

A berendezést a gyártás napjától számított 10 évig lehet használni.

FIGYELEM: a maximális használati időszak a használat intenzitásától és a használati környezettől függ. A berendezés nehéz körülmények közt, vízzel vagy éles peremekkel történő gyakori érintkezés mellett, magas hőmérsékleten vagy maró hatású anyagoknak kitett körülmények közt történő használata akár egy használat után is a berendezés használatból történő kivonásának szükségességét idézheti elő.

## K. KIVONÁS A HASZNÁLATBÓL

A hevederzetet azonnal ki kell vonni a használatból és selejtezni kell (tartósan meg kell semmisíteni), ha zuhanás felfogásában vett részt, nem felelt meg az időszakos ellenőrzésen, vagy ha a berendezés megfelelő működése felől bármiféle kétely merül fel.

## L. A MAGASBÓL TÖRTÉNŐ LEZUHANÁS ELLEN VÉDŐ EGYÉNI VÉDŐFELSZERELÉS HASZNÁLATÁNAK FŐ SZABÁLYAI

az egyéni védőfelszerelést kizárólag a használatára kiképzett személyek használhatják. Az egyéni védőfelszerelést nem használhatják olyan személyek, akiknek egészségi állapota kihatással lehet a biztonságra a mindennapi használat vagy a mentés esetén. elkészítendő egy mentési terv, amely szükség felmerülése esetén felhasználható a mentési munkálatok során.

az egyéni védőfelszerelésen történő függés során (pl. zuhanás felfogása után) vigyázni kell a felfüggesztett testhelyzetből adódó sérülések tüneteire a függőt esthelyzet negatív következményeinek elkerülése érdekében meg kell bizonyosodni arról, hogy előkészítésre került a megfelelő mentési terv. Ajánlatos a támasztószalagok használatát.

a gyártó írásos engedélye nélkül tilos a felszerelésen bármilyen módosítás végzése. a felszerelés bármilyen javítását kizárólag a felszerelés gyártója vagy az ő erre felhatalmazott képviselője végezheti el.

az egyéni védőfelszerelés nem használható rendeltetésével ellentétes módon.

az egyéni védőfelszerelés személyes felszerelés és csak egy személy használhatja. használat előtt meg kell bizonyosodni arról, hogy a zuhanás ellen védő felszerelést alkotó összes elem megfelelően működik együtt egymással. Időszakosan ellenőrzendő a csatlakozások és a felszerelés elemeinek illeszkedése, esetleges véletlenszerű kilazulásuk vagy szétkapcsolódásuk elkerülése érdekében.

tilos olyan védőfelszerelés-készletek használata, amelyben a felszerelés valamely összetevőjének működését valamely más összetevő működése akadályozza.

az egyéni védőfelszerelést minden használat előtt gondosan szemügyre kell venni, az arról való meggyőződés érdekében, hogy a berendezés ép, és megfelelően működik. a használat előtti szemrevételezés során ellenőrizni kell a felszerelés minden elemét, különös figyelmet fordítva bármilyen sérülésre, túlzott elhasználódásra, korrózióra, kopásra, vágásra és nem megfelelő működésre. Az egyes berendezésekben különös figyelmet kell fordítani az alábbiakra:

- a biztonsági hevederek, csípőhámok és megtámasztott testhelyzetben történő munkavégzéshez szánt övek esetében a csatokra, szabályozóelemekre, rögzítési pontokra (csatokra), szíjakra, varratokra és övhurkokra;
- a biztonsági energiaelnyelők esetében a csatlakozófülekre, a szíjra, varratokra, a borításra és a csatlakozókra;
- a szövött kötelek és vezetőhevederek esetében a kötéltre, hurkokra, kötélsemekre, csatlakozókra, szabályozóelemekre, csomókra;
- az acél kötelek és vezetőhevederek esetében a kötéltre, drótkra, szorítókra, hurkokra, kötélsemekre, csatlakozókra, szabályozóelemekre;
- a köteles vagy szíjas önfékező berendezéseknél a feltekerő és blokkoló mechanizmus megfelelő működésére, a borításra, energiaelnyelőre, csatlakozókra;
- a vezérelt zuhanásgátló eszközök esetében a berendezés testére, megfelelő mozgására a vezetősin mentén, a blokkoló mechanizmus működésére, a hengerekre, csavarokra és szegecsekre, a csatlakozókra, a biztonsági energiaelnyelőre;
- a fém elemekben (karabinerek, akasztók, csatlakozók) a teherhordó testre, a szegecselésre, a fő reteszre, a blokkoló mechanizmus működésére.

legalább évente egyszer, minden 12 hónapnyi használat után, az egyéni védőfelszerelést ki kell vonni a használatból, időszakos ellenőrzésnek történő alávetése céljából. Az időszakos ellenőrzést kompetens, megfelelően képzett, ilyen téren kellő ismeretekkel rendelkező személynek kell elvégeznie. Az ellenőrzést a felszerelés gyártója, vagy a gyártó meghatalmazott képviselője is elvégezheti.

egyes esetekben, ha a védőfelszerelés bonyolult és összetett szerkezetű, mint pl. a vezérelt zuhanásgátló berendezések, az időszakos ellenőrzést csak a gyártó, vagy meghatalmazott képviselője végezheti el. Az időszakos ellenőrzés elvégzése után meghatározásra kerül a következő ellenőrzés időpontja.

a rendszeres időszakos ellenőrzés alapvető fontosságú a felszerelés állapota és a

A felhasználó biztonsága szempontjából fontos, hogy amennyiben a felszerelés a származási országán kívül kerül kereskedelmi forgalomba, a felszerelés forgalmazója köteles azt a felszerelés felhasználásának országában használt nyelven készült használati és karbantartási utasítással, valamint az időszaki ellenőrzésekre és a felszerelés javítására vonatkozó tájékoztatással ellátni.

kötelezően ellenőrizni kell a munkahely alatti szabad teret, amelyen a magasból történő lezuhanás ellen védő egyéni védőfelszerelést használni fogják, a zuhanás felfogása közben tárgyaknak vagy alacsonyabban fekvő síkfelületek ütközés elkerülése céljából. A munkahely alatt előírt szabad teret mértékét a felhasználni kívánt védőfelszerelés használati utasításában kell ellenőrizni.

- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 – zuhanásgátló rendszerek;
- EN 362 – csatlakozók;
- EN 341, EN 1496, EN 1497, EN 1498 – mentőberendezések;
- EN 361 – biztonsági testhevederzetek;
- EN 813 – csípőhámok;
- EN 358 – megtámasztott testhelyzetben való munkavégzéshez szánt rendszerek;
- EN 795 – rögzítő berendezések.

A 2016/425 sz. Rendelet szerinti EU típusvizsgálati tanúsítvány kiadásáért felelős  
bejelentett szervezet:  
APAVE SUD EUROPE SAS (no 0082) - CS 60193 - F13322 MARSEILLE CEDEX 16 -  
FRANCE

SC RENANIA TRADE SRL 540390 TG MURES STR. BUDIULUI NR.68 ROMANIA  
TEL:+40 265 264 817; FAX: +40 265 260 906

A használati lap bejegyzéseiről az a munkaadó felelős, amelyben az adott felszerelést használják. A használati lapot a felszerelés használatra történő első kiadása előtt kell kitölteni a munkahelyen a biztonsági felszerelésért felelős, kompetens személynek. A gyári időszakos ellenőrzésekkel, javításokkal és a felszerelés használatból történő kivonásával kapcsolatos információkat a munkahelyen a biztonsági felszerelés időszakos ellenőrzéséről felelős, kompetens személynek kell feljegyeznie. A használati lapot a felszerelés használatának teljes ideje alatt meg kell tartani. Kitöltött használati lappal nem rendelkező evéni védőfelszerelés használata tilos.

A BERENDZÉS MODELLJE ÉS TÍPUSA	
SOROZATSZÁM	
KATALÓGUSSZÁM	
GYÁRTÁS NAPJA	
VÁSÁRLÁS NAPJA	
HASZNÁLTBA VÉTEL NAPJA	
FELHASZNÁLÓ NEVE	

[illegible]